

2023/240

Dohoda o urovnaní

Účastníci dohody:

Mesto Rajec

so sídlom Námestie SNP 2/2, 015 22 Rajec

IČO: 00 321 575

zast.: Mgr. Peter Hanus, primátor mesta

na strane jednej, ďalej len ako „používateľ“

a

1/ Mgr. Anna Schirlbauer

nar. 13.08.1971

trvale bytom [redacted] 80, 1130 Viedeň, Rakúsko

2/ Ján Grossmann

nar. 04.05.1926

trvale bytom [redacted] 341/1, 811 01 Bratislava

na strane druhej, ďalej len ako „dedičia autora Igora Grossmanna“

obaja právne zastúpení na základe priložených splnomocnení
zo dňa 20.01.2023 a dňa 04.09.2023:

Mgr. Silvia Moravčíková, advokátka
Mikulášska 29, 811 01 Bratislava
IČO: 52 012 824

uzatvárajú v zmysle ust. § 585 a nasl. Občianskeho zákonníka

DOHODU O UROVNANÍ

t a k t o:

I.

1. Používateľ vydal v roku 2022 knižnú publikáciu s názvom: „VLADIMÍR KOMPÁNEK, RAJECKÝ RODÁK“, prvé vydanie, 128 strán, tlač: PRINTIO, s.r.o. Žilina, ISBN: 978-80-570-4145-0, v celkovom počte 300 kusov, v ktorej bez súhlasu a vedomia dedičov autora Igora Grossmanna použil 14 fotografických diel, vytvorených ich otcom Igorom Grossmannom.
2. Pri žiadnej z použitých fotografií používateľ neuviedol meno ich autora, už zosnulého Igora Grossmanna.

II.

Vyššie uvedení účastníci sa dohodli na nasledovnom urovnaní ich práv a povinností:

- ❖ dedičia autora Igora Grossmanna udeľujú používateľovi dodatočne nevýhradnú licenciu na použitie fotografických diel, vytvorených ich otcom Igorom Grossmannom, v knižnej publikácii s názvom: „VLADIMÍR KOMPÁNEK, RAJECKÝ RODÁK“, prvé vydanie,

128 strán, tlač: PRINTIO, s.r.o. Žilina, ISBN: 978-80-570-4145-0, v celkovom náklade 300 kusov a na jej verejné rozširovanie,

- ❖ za dodatočné udelenie nevýhradnej licencie sa používateľ zaväzuje zaplatiť dedičom autora Igora Grossmanna odmenu vo výške **1.008,- €** (slovom tisícosem eur), a to na ich účet - IBAN: **AT73 1200 0009 7201 2967**, BIC: **BKAUATWW**, do 10 dní odo dňa podpísania tejto dohody,
- ❖ používateľ sa zaväzuje bezplatne poskytnúť dedičom autora Igora Grossmanna 2 ks knižnej publikácie „VLADIMÍR KOMPÁNEK, RAJECKÝ RODÁK“, ktoré zašle na adresu sídla advokátskej kancelárie Mgr. Silvie Moravčíkovej, Mikulášska 29, 811 01 Bratislava spolu s podpísaným rovnopisom tejto dohody,
- ❖ používateľ sa zaväzuje zverejniť v ním vydávanom **periodiku s názvom „Rajčan“ v čísle 9/2023 ospravedlnenie dedičom autora Igora Grossmanna** za porušenie ich autorských práv v dôsledku použitia fotografických diel vytvorených ich otcom Igorom Grossmannom, v knižnej publikácii „VLADIMÍR KOMPÁNEK, RAJECKÝ RODÁK“ bez ich súhlasu a vedomia a bez náležitého uvedenia mena autora, a to v štandardnom rozmere a na viditeľnom mieste, pričom text ospravedlnenia a návrh jeho vizualizácie predloží používateľ za účelom ich odsúhlasenia právnej zástupkyňi dedičov autora Igora Grossmanna Mgr. Silvii Moravčíkovej, advokátke, na jej e-mailovú adresu: moravcikova963@gmail.com do 5 dní odo dňa podpísania dohody; mesačník so zverejneným ospravedlnením v počte 2 ks sa používateľ súčasne zaväzuje zaslať na adresu sídla advokátskej kancelárie Mgr. Silvie Moravčíkovej, Mikulášska 29, 811 01 Bratislava, a to bezodkladne po jeho vydaní,
- ❖ používateľ sa zaväzuje do 10 dní odo dňa podpísania tejto dohody nahradiť dedičom autora Igora Grossmanna trovy právneho zastúpenia vo výške **295,72 €** /vyčíslených v súlade s vyhláškou Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb – 4 úkony právnej služby – 1) prevzatie a príprava, 2) upozornenie na porušenie autorských práv zo dňa 17.02.2023, 3) odpoveď zo dňa 07.06.2023, 4) vypracovanie dohody o urovaní á 61,41 € + 4 x režijný paušál á 12,52 €/, a to na účet ich právnej zástupkyne Mgr. Silvii Moravčíkovej, advokátky, **IBAN: SK05 5600 0000 0018 5466 9001**,
- ❖ dedičia autora Igora Grossmanna podpisom tejto dohody potvrdzujú, že splnením záväzkov používateľa, uvedených v tomto článku dohody, považujú záležitosť ohľadom neoprávneného použitia fotografických diel za úplne a definitívne urovanú,
- ❖ dedičia autora Igora Grossmanna podpisom tejto dohody potvrdzujú, že nebudú iniciovať voči používateľovi žiadne súdne konanie za účelom vymáhania bezdôvodného obohatenia za neoprávnené použitie fotografických diel.

III.

1. Účastníci vyhlasujú, že všetky ich práva a povinnosti súvisiace s predmetom tejto dohody sú touto dohodou urovanané a túto dohodu nebudú v celom kontexte zákona č. 185/2015 Z.z. Autorského zákona ani v budúcnosti spochybňovať.
2. Používateľ berie na vedomie, že dodatočné udelenie licencie dedičmi autora Igora Grossmanna sa vzťahuje výlučne len na prvé vydanie knižnej publikácie „VLADIMÍR KOMPÁNEK, RAJECKÝ RODÁK“. V prípade záujmu o ďalšie vydanie predmetnej knižnej publikácie je používateľ povinný obrátiť sa vopred na dedičov autora Igora Grossmanna a uzavrieť s nimi riadnu licenčnú zmluvu za dohodnutých licenčných podmienok.


3. Táto dohoda bola vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých každý účastník dostane po jednom vyhotovení.
4. Účastníci berú na vedomie, že dohoda o urovnaní nadobúda platnosť dňom podpisu posledného jej účastníka a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv.
5. Účastníci vyhlasujú, že ich zmluvná spôsobilosť nie je obmedzená, táto dohoda nebola urobená pod nátlakom, v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok, porozumeli jej, dohodli sa na jej výklade, je im dostatočne určitá, na znak čoho ju vlastnoručne bez výhrad podpisujú.


Rajec,
5.9.2023

Bratislava,

Používateľ:

Dedičia autora Igora Grossmanna:


Mgr. Peter Hanus
primátor


Mgr. Silvia Moravčíková
advokátka

Prílohy: Splnomocnenie zo dňa 20.01.2023
Splnomocnenie zo dňa 04.09.2023

SPLNOMOCNENIE



Podpísaná

Mag. Anna Schirlbauer

nar. 15. 02. 1968

bytom: Mierovej 80, 1130 Viesň, Rakúsko

zastupujúca aj spoludediča: Ján Grossmann, nar. 04. 03. 1952

bytom: Na Vršku 3471, 811 01 Bratislava

týmto splnomocňujem advokátku
so sídlom Advokátskej kancelárie
zapísanú v zozname advokátov SAK

Mgr. Silvia Moravčíková
Mikulášska 29, 811 01 Bratislava
pod č. 1764

na zastupovanie v pr. veci porušenia autorských práv
v dôsledku neoprávneného použitia fotograf. diel v publikácii
"Vladimír Komárnek. Rajecký bodák", vydanéj Mestom Rajec

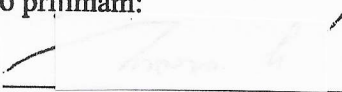
Splnomocnená advokátka je oprávnená vykonávať všetky úkony potrebné k zastupovaniu v danej právnej veci, prijímať doručované písomnosti, podávať návrhy, žaloby a žiadosti, uzatvárať zmiery, rokovať s protistranou, uznávať uplatnené nároky, vzdávať sa nárokov, podávať opravné riadne i mimoriadne prostriedky, vzdávať sa ich, vymáhať nároky, plnenie nárokov prijímať, ich plnenie potvrdzovať, a to všetko i vtedy, keď je podľa platných právnych predpisov potrebné osobitné splnomocnenie.

Toto splnomocnenie dávam i v rozsahu práv a povinností podľa Civilného sporového poriadku, Civilného mimosporového poriadku, Správneho súdneho poriadku a Správneho poriadku.

Bratislava, dňa 20. 1. 2015


Mag. Anna Schirlbauer

Udelené splnomocnenie týmto priíímam:


Mgr. Silvia Moravčíková
advokátka
Mikulášska 29, 811 01 Bratislava

S P L N O M O C N E N I E



Podpísaný

Ján Grossmann

nar. 14.03.1956

trvale bytom

týmto splnomocňujem advokátku
so sídlom Advokátskej kancelárie
a s IČO:
zapísanú v zozname advokátov SAK

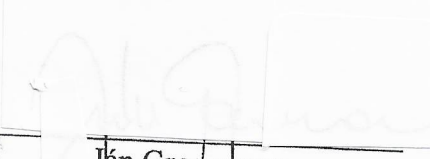
Mgr. Silvia Moravčíková
Mikulášska 29, 811 01 Bratislava
52 012 824
pod č. 1764

na uzavretie Dohody o urovnaní s Mestom Rajec, so sídlom Námestie SNP 2/2, 015 22 Rajec,
IČO: 00 321 575, na základe ktorej mu, ako spoludedič autora Igora Grossmanna,
za dohodnutých podmienok dodatočne udelím nevýhradnú licenciu na použitie fotografických
diel, vytvorených mojím otcom Igorom Grossmannom, v knižnej publikácii s názvom:
„VLADIMÍR KOMPÁNEK, RAJECKÝ RODÁK“, prvé vydanie, 128 strán, tlač: PRINTIO,
s.r.o. Žilina, ISBN: 978-80-570-4145-0, v celkovom náklade 300 kusov a na jej verejné
rozširovanie.

Splnomocnená advokátka je oprávnená vykonávať všetky úkony potrebné k zastupovaniu
v danej právnej veci, prijímať doručované písomnosti, podávať žiadosti a výzvy, žaloby a
návrhy, rokovať s protistranou, uzatvárať zmiery a dohody o urovnaní, uznávať uplatnené
nároky, vzdávať sa nárokov, podávať opravné riadne i mimoriadne prostriedky, vzdávať sa
ich, vymáhať nároky, plnenie nárokov prijímať, ich plnenie potvrdzovať, a to všetko i vtedy,
keď je podľa platných právnych predpisov potrebné osobitné splnomocnenie.

Toto splnomocnenie dávam i v rozsahu práv a povinností podľa Civilného sporového
poriadku, Civilného mimosporového poriadku, Správneho súdneho poriadku a Správneho
poriadku.

Bratislava, 6.9.2013



Ján Grossmann

Udelené splnomocnenie týmto prijímam:



Mgr. Silvia Moravčíková
advokátka